18·17·4/31

༄༅།། གསོ་བ་རིག་པའི་ཚིག་མཛོད་
གཡུ་ཐོག་དགོངས་རྒྱན།།

༄༅། །བོད་གངས་ཅན་པའི་གསོ་བ་རིག་པའི་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞི་སོགས་ཀྱི་བརྡ་དང་དཀའ་གནད་འགའ་ཞིག་བཀྲོལ་བ་སྔོན་བྱོན་མཁས་པའི་གསུང་རྒྱུན་གཡུ་ཐོག་དགོངས་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

དབང་འདུས་ཀྱིས་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

གསོ་བ་རིག་པའི་ཚིག་མཛོད་གཡུ་ཐོག་དགོངས་རྒྱན།

*

རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁན། དབང་འདུས།
དཔེ་སྒྲིག་གི་འགན་འཁུར་མཁན། དབྱངས་ཅན་སེང་གེ
མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་བསྐྲུན་པ།
1982 ལོའི་ཟླ་ 12 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྒྲིགས་པ།
1982 ལོའི་ཟླ་ 12 པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་ 1 པོ་བརྒྱབ་པ།
དེབ་རེར་སྒོར་ 4 ཟུར་ 2

藏医辞典

（藏 文）

旺 堆 编

责任编辑 杨迦森

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：23 3/8

1983年 2月第1版

1983年 2月北京第1次印刷

印数：0001—9,000册 定价：4.20元

书号： M14049(3)2

གངས་ཅན་གསོ་རིག་བྱེད་པོ་གཡུ་ཐོག་རྗེ།

此为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook.c

གཞུང་དོན་གདན་ལ་འབེབས་མཁས་གྲུབ་པ་མཆོག

མན་ངག་ལག་ལེན་སྒྲེལ་མཛོད་ཟུར་མཁར་བ།

༄ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གླེང་གཞི།

ཨོཾ་ཨ་ཧཱུྃ། གསོ་བའི་ལྷ་ལམ་ཕ་མཐའ་བྲལ་དབྱིངས་
གཞུང་དོན་སྤྲིན་ཚོགས་དཀྲིགས་པ་ལས།
ལུང་དང་རིགས་པའི་དབྱར་ཇ་ཕྱིར་བཞིན་ཟབ་རྒྱས་་་་
མན་ངག་ཆར་འབེབས་པས།
འགྲོ་མཆོག་སྲོག་གི་སྐྱུ་གུར་ནད་མེད་ཡུན་འཚོའི་འབྲས་
བུ་སྨིན་མཛད་པའི།
སྟོན་ཕྱོན་གསོ་རིག་བརྒྱུད་པའི་ཚོགས་ལ་སྙིང་ནས་རབ་
གུས་དང་བས་འདུད།

* * *

གངས་རིའི་མུ་ཁྱུད་ཀྱིས་བསྐོར་བསིལ་ལྗོངས་འདིར།
ཉེས་གསུམ་མུན་པས་གདུང་བའི་འགྲོ་རྣམས་ལ།
གསོ་རིག་བསྟན་པའི་སྐྱ་རེངས་འདྲེན་མཛད་མཁན།
མེས་པོ་དུང་གི་ཐོར་ཅོག་ཅན་དེར་བསྔགས།

* * *

གསོ་བའི་གཞུང་ལུགས་གཏིང་མཐའ་བྲལ་བའི་མཚོར།
མཁྱེན་དཔྱོད་རྩེ་འཛོ་འཁྲུག་པའི་རྒྱལ་ལྡན་ཞིང་།

ལེགས་བཤད་ནོར་བུ་བསྒྲུགས་པའི་གསེར་མིག་ཅན།
སྲོག་འཚོའི་གཙུག་རྒྱན་པོད་མཁས་དགུ་པོར་འདུད།

* * *

ཚེ་ཡི་རིག་བྱེད་ལྷ་ལམ་ཡངས་པའི་ཀློང་།
གཞུང་དོན་བྱེ་བ་འོད་ཀྱིས་གསལ་མཛད་ཅིང་།
སྲོག་འཚོའི་ལག་ལེན་ཟེར་མདངས་འབུམ་སྒྲོ་མཁན།
གཡུ་ཐོག་འཛིག་རྟེན་མིག་དེར་ལན་བརྒྱར་བསྔགས།

* * *

ལྗོངས་འདིར་ཚེ་རིག་གཙུག་ལག་ནམ་མཁའི་ནོར།
གཞན་ཕན་རྟ་བདུན་རོལ་པས་རབ་དྲངས་ནས།
གསོ་རིག་པདྨའི་སྲོག་ཟུངས་གསོ་མཛད་པའི།
ཟླ་སྨན་དགུ་སོགས་མཐའ་བཞིའི་མཁས་རྣམས་འདུད།

* * *

དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞིའི་དགོངས་དོན་ལྷའི་ཆུ་བོ།
རྣམ་དཔྱོད་ཡུར་བའི་ལམ་དུ་ཉེར་དྲངས་ནས།
རྗེས་འཇུག་གསེར་ལྡན་དགའ་མའི་ལྷོ་བ་ཏུ།
བསྐྱིལ་མཛད་མཁས་དབང་བྱང་ཟུར་རྣམ་གཉིས་རྒྱལ།

* * *

རྒྱུད་ཆེན་རྣམ་བཞིའི་བརྡ་དོན་གབ་རྒྱའི་མདུད།

གོ་སླའི་ཚིག་གིས་གསལ་བར་བཀྲོལ་མཛད་པའི།
སྟག་ཚང་ལོ་ཙཱ་དཔལ་སྤྲུངས་དཔོན་སོགས་ཀྱིས།
སྐུ་དྲིན་ནམ་མཁའི་མཐའ་གཞལ་སུ་ཡི་ནུས།

*　　　*　　　*

གཞུང་ལུགས་ཆུ་གཏེར་ཀུན་ལ་དབང་འབྱོར་ཞིང་།
མན་ངག་ལེགས་བཤད་ནོར་བུའི་གདེང་ཀ་ཡིས།
སྒྲོན་མེ་འདིགས་མཁན་སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་དང་།
དེའུ་དམར་པཎ་ཆེན་མཁྱེན་ནོར་བཅས་ལ་བསྔགས།

*　　　*　　　*

གངས་ལྗོངས་གསོ་རིག་གཞུང་ལུགས་ཡོད་བཞིན་ནོར།
དཔྱད་གསུམ་ཆུས་སྤྲུངས་ལག་ལེན་རྒྱལ་མཚན་རྩེར།
གསལ་བར་འགོད་མཛད་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དྲིན།
བསམ་བཞིན་ལག་པའི་པདྨ་སྙིང་གར་ཟུམ།

*　　　*　　　*

མཁྱེན་བརྩེའི་མཁའ་ལ་ལུང་རིགས་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས།
ལེགས་བཤད་འོད་ཀྱིས་སྙོངས་པའི་མུན་པ་སེལ།
བདག་བློ་ཤེས་བྱའི་པད་ཚལ་ཁ་ཕྱེ་མཁན།
རིག་པའི་ཉིན་བྱེད་སློབ་དཔོན་རྣམས་ལ་འདུད།

*　　　*　　　*

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

གཞན་ཡང་སློངས་འདིའི་ཚེ་ཨི་རིག་པ་ལ།
བཀུར་སྐྱི་ཕྱུ་དུད་མེལ་ཚེ་ལེགས་མཛད་པའི།
གསོ་རིག་བསྟན་པའི་རླབས་ཆེན་རིམ་གྲོ་མཁན།
བྱོན་དང་འབྱོན་འགྱུར་རྣམས་ལ་རྗེས་ཡིད་རངས།

*　　　*　　　*

གངས་རིའི་ཁྲོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་།
དགོངས་དོན་འཁྲུལ་མེད་གཏན་ལ་དབབ་པ་ལ།
ལེགས་པར་བཤད་པའི་སྙིང་དོན་རྟོགས་པར་ནི།
གཙོ་བོའི་ནུས་པ་ལྡན་པར་ཁོ་བོས་མཐོང་།

*　　　*　　　*

འཚི་མེད་ཚེ་ཡི་རིག་པའི་རྒྱུད་བཞི་ཡི།
ཟབ་གནད་སྟོན་བྱེད་བརྡ་དང་ཐ་སྙད་རྣམས།
འཐོར་དང་ཉམས་པ་ལ་སོགས་མི་འབྱུང་ཕྱིར།
ཕྱོགས་གཅིག་བཏུས་པ་འདི་ལྟའི་དགོས་པ་མཐོང་།

*　　　*　　　*

རྣམ་དག་གཞུང་གི་བརྡ་དོན་དཀའ་གནད་རྣམས།
དཔེ་མང་བཙལ་བའི་ངལ་བ་མི་དགོས་ཤིང་།
མན་ངག་ལེགས་བཤད་མྱུར་དུ་རྟོགས་པའི་ཐབས།
འདི་འདྲ་དུས་དང་འཚམ་པའི་ཉིང་དགོས་མཐོང་།

*　　　*　　　*

དེ་ལྟར་དགོས་པའི་གནད་གསུམ་རབ་མཐོང་ནས།
སྔོན་བྱོན་མེས་པོའི་དགོངས་བཞེད་མི་ཉམས་ཤིང་།
རྗེས་འཇུག་བློ་གསར་བློ་གྲོས་འཕེལ་བའི་ཕྱིར།
མེས་པོའི་གསུང་གི་ནོར་མཛོད་སྤེལ་ལ་འཇུག

*　　*　　*

འོན་ཀྱང་བདག་བློ་ཁབ་མིག་ལྟར་དོག་ངོས།
གཞུང་དོན་མཁའ་ལྟའི་མཐའ་གཞལ་ནུས་མིན་ཡང་།
རང་འདྲའི་སྐལ་མཉམ་རྣམས་ལ་སྨན་སླད་དུ།
བྱི་བ་གླང་ཆེན་དཔེ་བཞིན་འདིར་འཇུག་བྱ།

*　　*　　*

དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞི་གསལ་བའི་མིང་དོན་རྣམས།
སྔོན་ཆད་མ་བྱུང་བ་ཡང་འདིར་མེད་ཀྱང་།
བྱང་ཟུར་ལ་སོགས་མཁས་མང་རྣམས་དབྱེད་ལས།
བྱུང་བའི་ལེགས་བཤད་གཏམ་འགའ་འདི་ན་མཆིས།

*　　*　　*

སྨན་རྒྱལ་མི་ཡི་རྣམ་རོལ་གཡུ་ཐོག་རྗེའི།
དགོངས་བཅུད་འཆི་མེད་བདུད་རྩི་རྒྱུད་བཞི་ཡི།
གོ་དཀའི་བརྡ་དང་རྟོགས་དཀའི་དོན་འགའ་ཞིག
གསལ་བྱེད་རྒྱན་མཆོག་དེང་འདིར་སྤེལ་ལ་སྤྲོ།

དེ་ལྟར་བརྟགས་པར་བརྗོད་པ་དང་། ངོ་བོ་ངེས་པར་བསྟན་པ་སོགས་ཀྱིས་ཚིག་གི་མདུན་བསུས་ཤིང་བརྗོད་བྱའི་སྒོ་འཕར་ཡངས་པོར་ཕྱེ་སྟེ་ལས་སུ་་་་བྱ་བ་ལ། ཐོག་མར་བརྩམ་པའི་དགོས་པ་བསྟན་པ་ནི།

ཀུན་མཁྱེན་དབྱིག་གཉེན་གྱིས།

ཉན་པ་པོ་ཡིས་གུས་བྱེད་པ།
ཐོག་མར་དགོས་པ་བརྗོད་པར་བྱ། ཞེས་དང་།

ཁ་ཆེ་པཎྜི་ཏ་ཟླ་བ་མངོན་པ་དགའ་བས།

བསྟན་བཅོས་དང་ནི་ཐམས་ཅད་དང་།
ལས་ནི་ཅི་ཡང་རུང་བ་ཡིན།
ཇི་སྲིད་དགོས་པ་མ་སྨྲས་པ།
དེ་སྲིད་དུ་ནི་སུ་ཞིག་འཛིན། ཞེས་དང་།

རྗེ་བཙུན་ས་པཎྜི་ཏ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས།

བསྟན་བཅོས་དམ་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར།
སྟོན་པས་ཐོག་མར་དགོས་པ་བསྟན།
ཡོངས་སུ་རྟོགས་པས་དེ་མཐོང་ན།
དཔྱོད་པ་ལ་ཡང་ཅིས་མི་འཇུག ཅེས་སོགས་གསུངས་པ་ལྟར།

གངས་རི་ར་བས་བོར་ཡུག་ཏུ་བསྐོར་བའི་བསིལ་ལྡན་ཁ་བ་ཅན་བོད་ཀྱི་་ལྗོངས་འདིར་འགྲོ་བ་མིའི་ལུས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་འཚོ་བའི་ཐབས་སྟོན་པའི་་་་་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་་རྣམ་སྤྲུལ་དུ་གྲགས་པའི་ཆོས་རྒྱལ་ཁྲི་ཁྲི་སྲོང་ལྡེའུ་བཙན་ཞབས་ཀྱི་སྐུ་དུས་ནས་བཟུང་ད་་་་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱུན་མ་ཆད་པ་མེས་པོ་མཁས་དབང་མང་པོས་རྒྱུད་བྱུང་ཐུགས་་་་་བརྩོན་ཟབ་མོ་བྱས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལུས་ཅན་རྣམས་མི་ན་བ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་་པ་དང་། ན་བ་མྱུར་དུ་གསོ་བའི་ཐབས་སྟོན་ཞིང་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ལ་བདེ་

བའི་བཅུད་ཆེན་པོ་སྙིང་བའི་གཞུང་ལུགས་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུ་ལྟ་བུ་འདི་ནི་རང་ཅག་བོད་མི་རྣམས་ཀྱི་ལུས་ཁམས་བདེ་ཐར་ཐུག་པའི་སྤྱི་ནོར་བླ་ན་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཁྱད་པར་དུ་གངས་རིའི་ཁྲོད་ཀྱི་སྨན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྗེ་བཙུན་གཡུ་ཐོག་ཡོན་ཏན་མགོན་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་ཡོལ་གོ་ལས་བྱུང་བའི་གསོ་རིག་རྒྱ་མཚོའི་འབྱུང་གནས་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞི་ནི་ཚིག་ཉུང་ལ་དོན་འདུས་པ། རང་རེ་གངས་ཅན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་དུས་དབང་པོའི་སྒོ་དང་ཉེ་བར་འཚམ་ཞིང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཁྱད་ཆོས་འབུམ་ཕྲག་དང་ལྡན་པ། མཐའ་བཞིའི་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩེ་མོའམ་སྙིང་པོ་ལྟ་བུར་གྱུར་པ། ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་བཅུ་གཅིག་གམ་བཅུ་བདུན་དང་ལྡན་ཞིང་སྔོན་བྱོན་མཁས་དབང་ཡོངས་ཀྱིས་ཉམས་སུ་བླང་བྱའི་གཙོ་བོའི་གཞུང་ལུགས་ཤིག་ཡིན་ཏེ། རྗེ་སྐད་དུ། ཕྱི་མ་འཕྲིན་ལས་རྒྱུད་ལས།

ཉི་མའི་འོད་ཀྱིས་ཟླ་སྐར་ཟིལ་གནོན་བཞིན།
རྒྱུད་རྒྱལ་འདི་ཡིས་གསོ་རིག་ཀུན་ཟིལ་གནོན། ཞེས་དང་།

བྱང་པ་ལྷུན་སྡིངས་བདུད་རྩི་འགྱུར་མེད་ཀྱིས།

རྒྱུད་ལས་མ་གསལ་ནད་རྟགས་ས་གསུམ་དུ།
བརྒྱ་བྱིན་མིག་གིས་བལྟས་ཀྱང་ག་ལ་མཐོང་། ཞེས་དང་།

ཟུར་མཁར་བློ་གྲོས་རྒྱལ་པོས།

འཐབ་བྲལ་ལྷ་ཡི་ཡུལ་ནས་མ་འོངས་ཤིང་།
ཆུ་གཏེར་ཆེན་པོ་དག་ཀྱང་མ་བསྲུབས་པར།
བསིལ་བའི་ལྗོངས་འདིར་བདུད་རྩིའི་རབ་གང་བའི།
འཆི་མེད་བུམ་པ་རྒྱུད་བཞི་ཞེས་པ་བྱུང་།

ཞེས་གསུངས་པ་སོགས་སྔོན་བྱོན་མཁས་དབང་ཡོངས་ཀྱིས་བསྔགས་པར་བརྗོད་པའི་མེ་ཏོག་ཆར་དུ་བསྙིལ་བའི་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞིའི་སྙན་གྲགས་ཀྱིས་བ་དན་

ས་ཆེན་པོའི་ཁྲོན་འདིར་ལྷབ་ལྷུབ་ཏུ་གཡོ་བ་འདི་ཉིད་རང་ཅག་བོད་ཡུལ་གྱི་ཚེ''
རིག་འཛིན་པ་ཡོངས་ཀྱི་དཔྲལ་བའི་མིག་དང་། ཁོག་པའི་སྙིང་ལྟ་བུ་གཅེས་པར་
བྱ་འོས་པ་ཞིག་སྟེ། དཔལ་སྤྲུངས་དཔོན་ཀརྨ་བསྟན་འཛིན་འཕྲིན་ལས་རབ་རྒྱས་
ཀྱིས། རྗེ་བཙུན་གཡུ་ཐོག་ཡོན་ཏན་མགོན་པོ་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་འགྲོ་བའི་
སྲོག་འཚོ་བའི་རིག་པ་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞི་ཞེས་མཚན་སྙན་གྱི་བ་དན་དཀར''''
པོ་སྲིད་རྩེར་སྒྲེང་ཞིང་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཏོག་ལྟར་མངོན་པར་མཐོ་བ་འདི་ཉིད་ཚེ''
རིག་འཛིན་པ་ཡོངས་ཀྱི་དཔྲལ་བའི་མིག་ལྟར་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་བྱ་འོས་པའི''''
ཡུལ་ཡིན་པས་དེ་ལ་འོལ་ཚོད་དང་རང་བཟོ་བྱས་ནས་དྲི་མ་མེད་པའི་གཞུང''''
ཚུད་ཟློས་སུ་གཏོང་མི་རུང་ངོ་། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་གྱི་རྒྱུད་ཆེན་དེའི་དགོངས་
དོན་འཁྲུལ་མེད་དུ་གཏན་ལ་དབབ་ཅིང་ལག་ཏུ་ལེན་དགོས་ན། ཐོག་མར་གཞུང་
དེ་དང་དེར་འབྲེལ་བའི་མིང་བརྡ་རྣམས་ལེགས་པར་ངོ་འཕྲོད་ཅིང་རྒྱུ་མཚན''''
ཤེས་པར་བྱེད་པ་ནི་གནད་ཤིན་ཏུ་ཆེ། དེ་ལྟར་རྟོགས་དགོས་ན་བྱང་བྱུར་གཉིས་
སོགས་སྔོན་བྱོན་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱིས་མཛད་པའི་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞིའི''''''
དགོངས་འགྲེལ་རྒྱས་འབྲིང་བསྡུས་གསུམ་སྣ་ཚོགས་འདུལ་བྱའི་གང་ཟག་གི་མོས''
བློ་དང་འཚམ་པར་མཆིས་པས་དེ་དག་ལ་ཐོས་བསྟན་ཟབ་མོས་འཇུག་ན་གཞུང'''
དོན་བདེ་བླག་ཏུ་རྟོགས་པར་འགྱུར་བ་གོ་མ་ཆགས་ཀྱང་། རང་རེ་ལས་དང་པོ་
པ་རྣམས་ཀྱིས་གཞུང་དེ་དག་ཚང་མ་མཇལ་ཞིང་དོན་རྟོགས་པར་བྱེད་པའི་ཐོས'''
བརྟོན་དང་མཐུན་རྐྱེན་གཉིས་ཀ་འཛོམས་པ་དཀའ་བས་ན་དེར་ཟད། མཁས་
པས་མཛད་པའི་བསྟན་བཅོས་གཅིག་གམ་འགའ་ཞིག་གི་ནང་དུ་གཞུང་དོན'' '''
ཡོངས་རྫོགས་གསལ་ཞིང་དོན་ཀུན་ཚང་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་དཀོན། དེ་ལྟར་གྱུར་པས་
ཨུ་ཅག་བློ་གྲོས་ཀྱི་རྩལ་མིག་དང་མི་ལྡན་པའི་རྗེས་འཇུག་བློ་གསར་དག་གིས'' ''
གཞུང་དོན་ལ་སློབ་གཉེར་བྱེད་སྐབས་རྒྱུན་དུ་ངལ་བ་མང་པོ་ཞིག་དང་འཕྲད་ པ་
སོགས་ལ་བརྟེན་ནས་དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་བཞི་སོགས་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་ནང་''

འཁོད་པའི་བརྡ་དང་། ཐ་སྙད། དཀའ་གནད་ཀྱི་སྐོར་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྡུས་པ་ཞིག་བྱ་ཐུབ་ན་ཅི་མ་རུང་སྙམ་པ་སེམས་ལ་ཤར་ན་ཡང་། རང་ཉིད་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་བློ་གྲོས་དང་། རིག་རྩལ་སོགས་བསྟན་བཅོས་རྩོམ་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཟུར་ཙམ་ཡང་མི་ཚང་བ་སྨོས་ཅི་དགོས་ཀྱང་། ཁ་ཆེ་པཎྜི་ཏ་ཟླ་བ་མངོན་པ་དགའ་བས།

ཟླ་མའི་ལུང་དང་ཡང་དག་དོན།
གསལ་བར་རྟོགས་ནས་རྩོམ་པར་བྱ།

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རང་ཉིད་ལ་གདམས་ངག་སྟོན་པའི་སློབ་དཔོན་ དམ་པ་་་་་རྣམས་ཀྱིས་གྲིས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་ལུང་ནོར་བུའི་ཅོད་པན་སྤྱི་བོར་ཕེབས་པ་དང་། རྒྱ་བོད་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཛད་པའི་ཚད་ལྡན་གྱི་གཞུང་དང་མན་ངག་གསེར་ཞུན་མ་ལྟ་བུ་མང་པོ་མཇལ་རྒྱུ་རྙེད་པའི་སྐལ་བ་བཟང་པོར་ཐོབ་པའི་སྐབས་སུ། ཁྱི་བ་དང་གླང་ཆེན་གྱི་དཔེ་ལྟར་རང་དང་སྐལ་བ་མཉམ་པ་དག་ལ་ཕན་འདོད་་་་དང་། རང་རེའི་མེས་པོ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཞག་པའི་ཕ་ནོར་གསོ་བ་རིག་པ་འདི་ཉིད་ཀྱི་བསྟན་པ་གོང་ནས་གོང་དུ་སྤེལ་ཐུབ་པ་ཞིག་བྱུང་ན་སྙམ་པའི་ལྷག་་་པའི་བསམ་པས་ཀུན་ནས་བསླངས་ཏེ་སྤྲོ་དགའི་ངེས་ཤེས་ཀྱིས་སྣང་བ་རབ་ཏུ་་་་བཏེགས་པས་ངལ་བའི་འདུ་ཤེས་རྒྱང་རིང་དུ་བསྲིངས་ནས་འཆད་པར་བྱ་ བ་ལ་་གསུམ་སྟེ། མིང་གི་དགོས་པ་བསྟན་པ་དང་། མིང་དུ་བཏགས་པའི་ཚུལ་ལུགས་བསྟན་པ། སྦྲིག་ཚུལ་སྐོར་གྱི་གསལ་བཤད་བསྟན་པ་བཅས་ལས།

(དང་པོ།) མིང་གི་དགོས་པ་བསྟན་པ་ལ། སྤྱིར་འཇིག་རྟེན་གྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྔོན་གྱི་བརྡ་འདོགས་ མཁན་རྣམས་ ཀྱིས་ བརྡ་དང་ ཐ་སྙད་ ལ་་་་་བརྟེན་ནས་དོན་རྟོགས་ནུས་པའི་ཆེད་དུ་མིང་རེ་བཏགས་ནས་ བཞག་ཡོད་པ་་་་་དང་། ཁྱེ་བྲག་རང་རེའི་གསོ་བ་རིག་པ་འདི་ལའང་སྔོན་བྱོན་སློབ་དཔོན་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱིས་ནད་དང་སྨན་གྱི་ཁྱེ་བྲག་མཐའ་དག་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་གཞུང་རྣམས་་